

в Брюсселе, и призывает государства-члены предоставить средства в ответ на призыв к совместным действиям Организации Объединенных Наций на 2005 год;

4. *призывает* власти Бурунди завершить подготовку своего документа о стратегии сокращения масштабов нищеты;

5. *отмечает* готовность властей Бурунди созвать дополнительную встречу доноров «за круглым столом» и призывает партнеров этой страны по развитию поддержать новое правительство соответствующими средствами и ресурсами в постпереходный период и путем участия во встрече «за круглым столом»;

6. *просит* Специальную консультативную группу продолжать пристально следить за гуманитарной ситуацией и социально-экономической обстановкой, изучать процесс перехода Бурунди от чрезвычайной помощи к развитию и пути оказания поддержки этому процессу международным сообществом и представить Экономическому и Социальному Совету доклад на его основной сессии 2006 года;

7. *отмечает*, что постконфликтное восстановление, реконструкция и реабилитация, включая опыт Специальной консультативной группы, входят в число тем, которые в настоящее время обсуждаются в ходе текущих переговоров по реформе Организации Объединенных Наций;

8. *признает* важность избежания накладок и дублирования с существующими механизмами;

9. *постановляет*, что обзор работы Специальной консультативной группы по Бурунди будет проведен на основной сессии 2006 года, с тем чтобы рассмотреть вопрос о том, следует ли продолжать мандат Консультативной группы в свете рассмотрения Советом ее доклада, который должен быть представлен не позднее, чем через шесть недель после начала основной сессии 2006 года, и с учетом ситуации, преобладающей в Бурунди в это время.

*39-е пленарное заседание
26 июля 2005 года*

2005/34

Постоянно действующая связь Европа — Африка через Гибралтарский пролив

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1982/57 от 30 июля 1982 года, 1983/62 от 29 июля 1983 года, 1984/75 от 27 июля 1984 года, 1985/70 от 26 июля 1985 года, 1987/69 от 8 июля 1987 года, 1989/119 от 28 июля 1989 года, 1991/74 от 26 июля 1991 года, 1993/60 от 30 июля 1993 года, 1995/48 от 27 июля 1995 года, 1997/48 от 22 июля 1997 года, 1999/37 от 28 июля 1999 года, 2001/29 от 26 июля 2001 года и 2003/52 от 24 июля 2004 года,

ссылаясь на резолюцию 912 (1989), принятую 1 февраля 1989 года Парламентской ассамблеей Совета Европы¹¹⁷, о мерах по стимулированию создания крупной транспортной артерии в Юго-Западной Европе и проведении углубленных исследований, касающихся возможности создания постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив,

ссылаясь также на Барселонскую декларацию, принятую на Евро-Средиземноморской конференции, проходившей в Барселоне (Испания) в ноябре 1995 года, и на содержащуюся в приложении к ней программу работы, в которой ставится цель подключения средиземноморских транспортных сетей к трансъвропейской транспортной сети, с тем чтобы обеспечить их эксплуатационную совместимость,

ссылаясь далее на Лиссабонскую декларацию, принятую на Конференции по вопросам транспорта в Средиземноморье, проходившей в Лиссабоне в январе 1997 года, и на выводы Общеευропейской конференции, проходившей в Хельсинки в июне 1997 года, относительно транспортных коридоров в Средиземноморье, включающих постоянно действующую связь,

принимая к сведению доклад о ходе работы, подготовленный совместно Европейской экономической комиссией и Экономической комиссией для Африки в соответствии с резолюцией 2003/52 от 24 июля 2003 года,

принимая также к сведению выводы второго и третьего совещаний Группы по вопросам транспорта в Западном Средиземноморье, проходивших соответственно в Рабате в сентябре 1995 года и в Мадриде в январе 1997 года, а также выводы состоявшегося в Брюсселе в 2000 году совещания Евро-Средиземноморского транспортного форума, который является для стран средиземноморского бассейна местом согласования действий по развитию комплексных транспортных сетей,

принимая далее к сведению результаты проведенных Европейской комиссией исследований (ИНФРАМЕД, МЕДАТЕНТ и ДЕСТИН) по развитию комплексной сети в средиземноморском бассейне,

принимая к сведению прогресс, достигнутый Комитетом высокого уровня по вопросам распространения основных трансъвропейских транспортных путей на соседние страны и регионы, который был учрежден Европейской комиссией и который рассматривает транспортную артерию Франция — Иберийский полуостров — Марокко в качестве коридора, являющегося продолжением трансъвропейской сети,

1. *приветствует* сотрудничество между Экономической комиссией для Африки, Европейской экономической комиссией, правительствами Испании и Марокко и международными специализированными организациями в рамках проекта по созданию связи через Гибралтарский пролив;

2. *приветствует также* прогресс в проведении исследований по проекту, в частности в осуществлении работ по глубокому бурению в море, которые явились решающим импульсом для продвижения в работе по геологической и геотехнической рекогносцировке формаций морского дна;

¹¹⁷ См. Council of Europe, Parliamentary Assembly, fortieth ordinary session (third part), 30 January — 3 February 1989, *Texts adopted by the Assembly*, Strasbourg, France, 1989.

3. *выражает признательность* Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Африки за работу, проделанную в связи с подготовкой доклада о ходе работы над проектом, запрошенного Советом в его резолюции 2003/52 от 24 июля 2003 года;

4. *приветствует* проведение Международной ассоциацией по тоннелям под эгидой Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Африки в январе 2005 года в Мадриде семинара, посвященного акустическому исследованию и обработке данных;

5. *вновь призывает* компетентные организации системы Организации Объединенных Наций, а также специализированные правительственные и неправительственные организации принять участие в проведении исследований и работ в рамках проекта по созданию постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив;

6. *просит* исполнительных секретарей Экономической комиссии для Африки и Европейской экономической комиссии продолжать активно участвовать в работе над проектом и представить Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 2007 года;

7. *просит* Генерального секретаря оказывать конкретную поддержку Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Африки и выделить им из регулярного бюджета, с учетом существующих приоритетов, необходимые ресурсы, с тем чтобы они могли выполнить указанную выше работу.

39-е пленарное заседание
26 июля 2005 года

2005/35

Среднесрочный обзор, касающийся функционирования конференционной структуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 143 (XXX) от 5 апреля 1974 года, 210 (XXXVI) от 29 марта 1980 года, 262 (XLIII) от 30 апреля 1987 года, 47/3 от 10 апреля 1991 года, 48/2 от 23 апреля 1992 года, 51/3 от 1 мая 1995 года и 53/1 от 30 апреля 1997 года Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана о конференционной структуре Комиссии,

ссылаясь также на резолюцию 50/227 Генеральной Ассамблеи от 24 мая 1996 года о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

ссылаясь далее на резолюцию 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года о плане конференций, в которой Ассамблея постановила, что органы Организации Объединенных Наций могут проводить свои сессии вне своих постоянных штаб-квартир, если правительство, предложившее созвать сессию в пределах своей территории, соглашается покрыть фактические до-